



## GBS 6036 LI

**DE**

### **Akku- Gras- und Buschschere**

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

**PL**

### **Nożyce do cięcia krzaków i trawy o nap dzie akumulatorowym**

Před použitím cosacky, travy pozorně precitajte návod k jej použití!

**CZ**

### **Keřové a travní akumulátorové nůžky**

Před použitím akumulátorových nůžek si pozorně přečtete návod k použití!

**SK**

### **Akumulátorové nožnice na kríky a trávnik**

Precítajte si návod na použitie!

**HU**

### **Akkumulátoros sövényvágó és fűnyíró olló**

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

**BG**

### **Акумулаторна ножица за трева и храсти**

Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

**RO**

### **Foarfece cu baterii reîncăcabile, pentru tuns iarbă și tufe**

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire!

**RU**

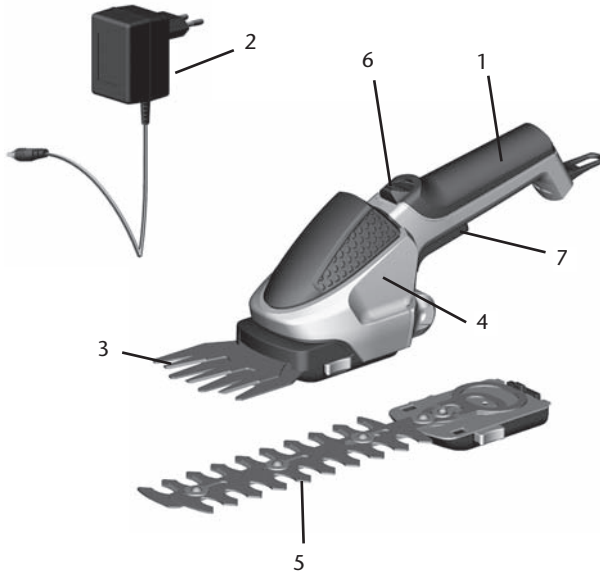
### **Акумуляторные ножницы для травы и кустарников**

Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!



AM02



**1****DE**

- 1 Akku
- 2 Akku-Ladegerät
- 3 Grasschermesser
- 4 Gehäuse
- 5 Buschschermesser
- 6 Einschaltperre
- 7 Schalter

**CZ**

- 1 Akumulátor
- 2 Nabíjecí adaptér akumulátoru
- 3 Stříhací nůž na trávu
- 4 Plášť
- 5 Stříhací lišta na keře
- 6 Blokování spínače
- 7 Spínač

**HU**

- 1 Akkumulátor
- 2 Akkumulátortöltő állomás
- 3 Trimmelő kés
- 4 Burkolat
- 5 Vágókés
- 6 Záró kar
- 7 Kapcsoló

**RO**

- 1 acumulator
- 2 încărcător acumulator
- 3 cuțite de tuns iarbă
- 4 carcasă
- 5 cuțite de tuns tufe
- 6 buton de siguranță
- 7 întrerupător Pornit/Oprit

**PL**

- 1 Akumulator
- 2 Ładowarka akumulatora
- 3 Nóż do cięcia trawy
- 4 Obudowa
- 5 Nóż do przycinania krzewów
- 6 Blokada włączenia
- 7 Wylłącznik

**SK**

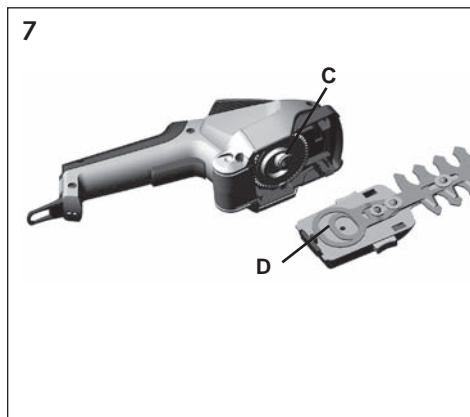
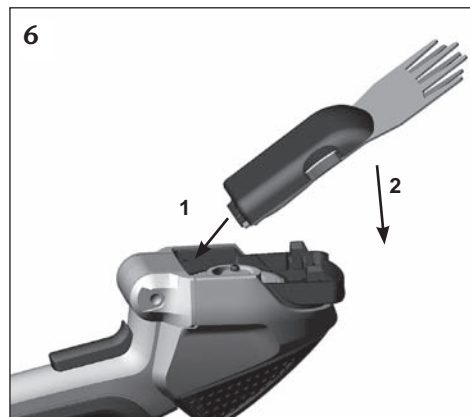
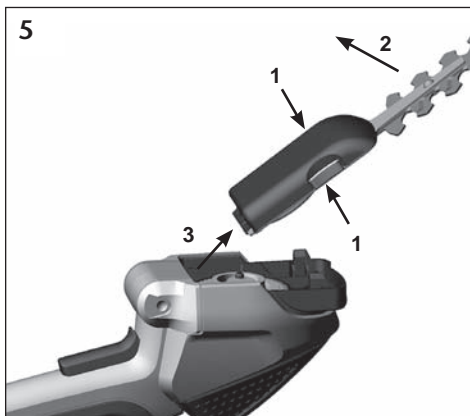
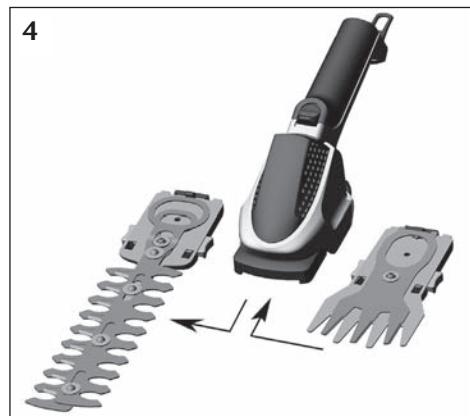
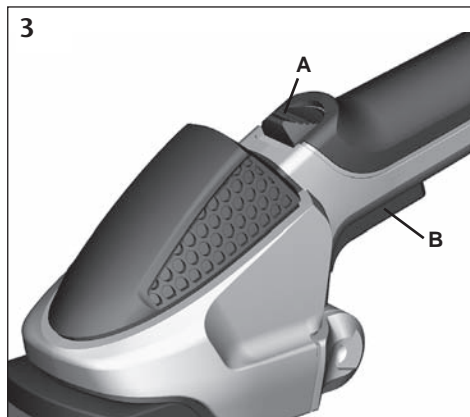
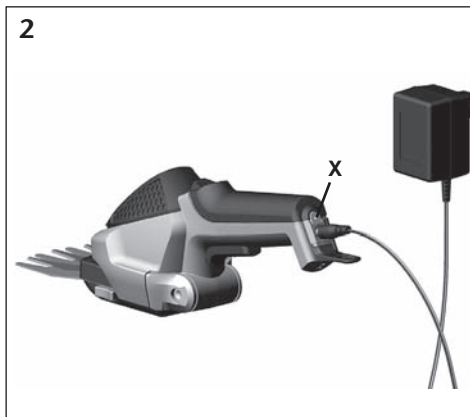
- 1 akumulátor
- 2 nabíjačka akumulátora
- 3 strihací nůž na trávu
- 4 skriňa
- 5 strihací nůž na krovie
- 6 blokovanie zapnutia
- 7 spínač

**BG**

- 1 Акумулатор
- 2 Зарядно устройство за акумулатора
- 3 Нож за трева
- 4 Корпус
- 5 Нож за храсти
- 6 Бутон за включване
- 7 Предпазен бутон

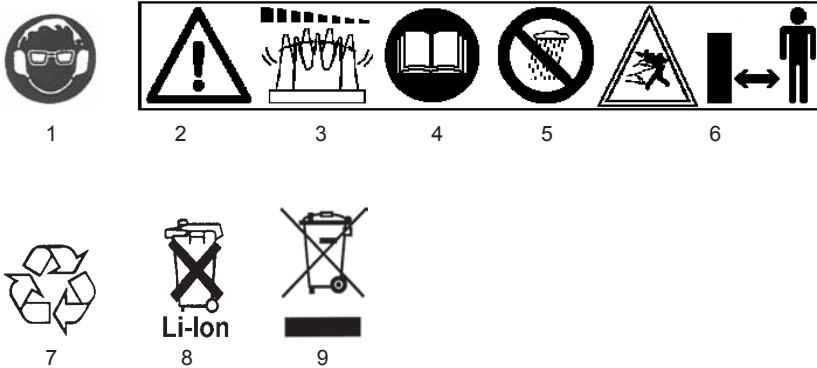
**RU**

- 1 Аккумулятор
- 2 Зарядное устройство для аккумулятора
- 3 Режущее лезвие для травы
- 4 Корпус
- 5 Режущее лезвие для кустарников
- 6 Блокировка выключателя
- 7 Выключатель



**Abbildung und Erklärung der Piktogramme**  
**Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů**  
**Ábra és a piktogramok magyarázata**  
**Ilustrarea și explicarea pictogramelor**

**Rysunki i wyjaśnienia do piktogramów**  
**Obrazy a vysvetlenie piktogramov**  
**Изображение и объяснение на пиктограмите**  
**Используемые пиктограммы и их значение**



- DE**
- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
  - 2 Warnung!
  - 3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
  - 4 Gebrauchsanweisung lesen!
  - 5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
  - 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
  - 7 Defekten Akku dem Recycling zuführen !
  - 8 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen !
  - 9 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

- CZ**
- 1 Používejte ochranu zraku a sluchu!
  - 2 POZOR!
  - 3 Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobiehají!
  - 4 Přečtěte si návod k použití!
  - 5 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!!
  - 6 Udržujte okolostojící mimo ohroženou oblast!
  - 7 Vadné akumulátory předejte k recyklaci
  - 8 Akumulátory obsahují lithium! Nevhazujte je tedy do komunálního odpadu!
  - 9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývajících se ekologickou likvidací odpadu.

- PL**
- 1 Nosić ochronniki s³uchu i okulary ochronne.
  - 2 Uwaga!
  - 3 G³owica obraca sie przez chwilę po wy³¹czeniu silnika
  - 4 Przed u¿yciem przeczytać instrukcję obs³ugi.
  - 5 Nie dopuszczac do kontaktu z wilgocią.
  - 6 Odsunac druty z niebezpiecznego obszaru!
  - 7 Zu¿yte akumulatory usuwac przez obieg recyklingu!
  - 8 Akumulator zawiera lit ! Nie usuwac jako odpady gospodarstwa domowego!
  - 9 Uwaga Ochrona s³rodowiska naturalnego! Niniejsze urz¹dzenie nie mo¿e zostaå usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozosta³ymi. Zu¿yte urz¹dzenie nale¿y oddaå w publicznym miejscu zbiorczym.

- SK**
- 1 Noste ochranné okuliare a chrániåe sluchu
  - 2 Pozor nebezpeåenstvo
  - 3 Pozor: Rezný nástroj po vypnutí eÅte dobieha istý åas
  - 4 Pred prvým uvedením do prevádzky si preåítajte návod na pou¿itie
  - 5 Prístroj nepoužívajte poåas da¿ða a v mokrom prostredí
  - 6 Nedovoľte tretím osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpeåenstva
  - 7 PoÅkodený akumulátor odovzdajte do zberne!
  - 8 Akumulátor obsahuje lítium ! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
  - 9 Pozor! Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidova spoločne s domovým/ komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzda do zberných surovín.

## **HU**

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 A szerszám a kikaposolás után még mozog!
- 4 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 5 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 6 Ne tástózkodjon más személy a veszélyezettett körzetben!
- 7 A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vejtjük!
- 8 Az akkumulátor nikkel-kadmiumot tartalmaz! dobjuk a szeméttartályba!
- 9 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

## **RO**

- 1 Protecție pentru ochi și urechi !
- 2 Atenție!
- 3 Citiți instrucțiunea de întrebuințare!
- 4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a unelte
- 5 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 6 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 7 Depuneți acumulatoro defecte la reciclare !
- 8 Acumulatorul conține litiu ! Nu-l aruncați la pubeală !
- 9 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

## **BG**

- 1 Носете защитни очила и антифони
- 2 Внимание, опасност!
- 3 Внимание: Режещият инструмент се върти по инерция след изключване
- 4 Прочетете Инструкцията за употреба преди първоначалното пускане в работа
- 5 Не използвайте уреда при дъжд и мокри терени
- 6 Не допускайте други лица в опасната зона
- 7 Дефектния акумулатор предавайте за рециклиране!
- 8 Батерията съдържа литий ! Не го изхвърляйте в контейнерите за смет
- 9 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

## **RU**

- 1 Используйте очки и наушники
- 2 Внимание: опасно!
- 3 Внимание: режущий инструмент движется по инерции после выключения
- 4 Перед началом работы прочитайте инструкцию по эксплуатации
- 5 Не используйте прибор под дождем или в условиях повышенной влажности
- 6 Не допускайте третьих лиц в опасную зону
- 7 Утилизируйте неисправный аккумулятор согласно правилам!
- 8 Аккумулятор содержит литий! Не бросайте аккумулятор в обычный бак для мусора!
- 9 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

## Akku- Gras- und Buschschere

### Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

### Technische Daten

Modell	GBS 6036 LI	
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah	1,1 Lithium-Ionen
Ladestrom	mA/DC	350
Ladedauer	h	4 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 40
Betriebsleistung	W	6
Schnittbewegungen	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Schnittbreite *	mm	80
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

\* Akku-Grasschere      \*\* Akku-Buschschere



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Anwendungshinweis :

Die Buschschere kann und soll keine Hecken- schere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.

### Sicherheitshinweise



Achtung : Sämtliche Sicherheitshinweise dieser Anleitung beachten und befolgen. Nichtbeachtung kann elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen.

Achtung, Gefahr!

- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch - und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.
- Werkzeug läuft nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung ! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

- Busch - und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfaßt werden kann.
- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.
- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch - und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Busch - und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch - und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz - und Zubehörteile verwenden.

### Vor der Inbetriebnahme

#### Laden des Akkus

#### Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.



- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdkakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

#### Ladevorgang :

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras – und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die grüne Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die grüne Kontrollleuchte erlischt dann und signalisiert damit das Ende des Ladevorgangs. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

#### Ein – und Ausschalten

Einschaltsperr A (Abb. 3) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die

Einschaltsperr A nicht mehr gehalten werden. Zum Ausschalten Schalter B loslassen.

#### Vorsicht ! Messer läuft nach.

#### Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme



Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5)

Entfernen Sie evtl eingedringenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 7).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click-System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Ausparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

#### Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet. Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

#### Wartung (Abb. 7)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.  
Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

## Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

## Umweltschutz



### Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluss zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie: Die Garantiezeit beträgt 36 Monate (bei Registrierung 60 Monate) und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand

Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre unter: [www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

## Hotline

- Kompetente Unterstützung bei Fragen zur Inbetriebnahme
- Beantwortung technischer Fragen
- Bestellung und Lieferung von Ersatzteilen
- Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre

## Service

- Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand
- Schnelle Reparatur in max. 3 Tagen nach Eingang im Service

## EG-Konformitätserklärung



Wir, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras -und Buschschere GBS 6036 LI**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **98/37/EG** (Maschinenrichtlinie alt, gültig bis 28.12.2009) und **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie neu, gültig ab 29.12.2009), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Nieder-spannungsrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Teil 1:1972-03; DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07**

**Ladegerät: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

gemessener Schalleistungspegel 77,5 dB (A)  
garantierter Schalleistungspegel 79,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH  
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Nożyce do cięcia trawy i krzewów z napędem akumulatorowym

### Szanowny Użytkowniku,

w celu zapewnienia prawidłowego uruchomienia maszyny opracowana została niniejsza instrukcja obsługi. Urządzenie będzie pracowało ku zadowoleniu użytkowników, a okres jego użytkowania będzie długi pod warunkiem przestrzegania następujących wskazówek.

Nasze urządzenia zostały przed wprowadzeniem do seryjnej produkcji wypróbowane w najcięższych warunkach pracy, a podczas produkcji poddawane są stałej kontroli. To nam daje pewność, a Państwu gwarancję, że otrzymują Państwo bardzo dobry produkt.

W interesie dalszego rozwoju technicznego zastrzeżone są zmiany w zakresie konstrukcji i wykonania urządzenia.


### Dane techniczne

Model	GBS 6036 LI	
Napięcie akumulatora/napięcie	V/DC	3,6
Typ akumulatora	Ah	1,1 litowo-jonowy
Prąd ładowania	mA/DC	350
Czas ładowania	h	4 godziny
Czas pracy	min.	ok. 40
Moc robocza	W	6
Ruchy tnące *	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Szerokość cięcia *	mm	80
Długość noża **	mm	160
maks. grubość cięcia **	mm	8
Ciśnienie akustyczne według (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Wibracja według (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	<2,5


Urządzenia zgodne są z klasą zabezpieczenia III.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Nożyce do cięcia krzewów.

\* Nożyce do cięcia trawy      \*\* Nożyce do cięcia krzewów

 **Uwaga: Ochrona przed hałasem!** Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać lokalnych przepisów.


### Użycie zgodnie z przeznaczeniem

 Informacja dotycząca zastosowania:  
Nożycami do cięcia krzewów i zarośli nie można i nie należy zastępować sekatora.

Nożyce te są przeznaczone wyłącznie do cięcia i obcinania krzewów ozdobnych i zarośli o małej grubości. Użycie ich w innym celu lub zakresie zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent / dostawca nie odpowiada za powstałe w związku z tym szkody.

W razie potrzeby można nożyce do cięcia krzewów i zarośli przekształcić przez prostą wymianę załączonego noża na nożyce do cięcia trawy.

### Przepisy bezpieczeństwa

 **Uwaga:** Przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Następnym ich nieprzebrzegania może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i ciężkie obrażenia ciała.

#### Uwaga, niebezpieczeństwo !

- Maszyna ta może spowodować poważne skaleczenia. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc poprawnie eksploatować tę maszynę, przygotowywać ją do pracy i konserwować. Przed jej zastosowaniem należy zapoznać się ze sposobem jej funkcjonowania i uzyskać informacje na temat jej działania w ramach praktycznej instrukcji.
- Urządzenie posiada fazę ruchu bezwładnego.
- Urządzenie należy wyłączyć przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Palce oraz nogi powinny znajdować się poza miejscem cięcia!
- Silnik załączać dopiero po oddaleniu rąk i nóg z zakresu zasięgu narzędzi tnących.
- Przed użyciem maszyny należy usunąć z miejsca, na którym będziemy pracować wszelkie przedmioty, a podczas pracy należy zwracać uwagę na takie przedmioty!
- Na czas transportu maszyna musi być zawsze wyłączona i należy odczekać, aż nóż zupełnie się zatrzyma. Czyszczenie i konserwację urządzenia można przeprowadzać wyłącznie przy wyłączonej maszynie.
- Osoby nieletnie do lat 16 nie powinny obsługiwać urządzenia.
- W miejscu, gdzie pracujemy, należy przestrzegać zasad odpowiedzialności w stosunku do osób trzecich.
- Nożyc nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.
- Urządzenie należy stosować jedynie przy świetle dziennym, względnie wystarczającym oświetleniu elektrycznym.

- Nożyce należy regularnie konserwować i poddawać przeglądowi. W przypadku uszkodzenia noża należy wymienić całą parę noży. W razie powstania usterek w wyniku uderzenia, ich zakres musi ocenić specjalista.
- Nożyce należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, kontrole tego rodzaju przeprowadza jedynie odpowiedni warsztat naprawczy.
- Podczas pracy należy używać odpowiedniego ubrania roboczego oraz okularów ochronnych, ochraniaczy słuchu, pełnego, nieślizgającego się obuwia oraz rękawic. Nie należy zakładać obszernego ubrania, które mogłoby zostać pochwycone przez ruchomą część nożyc.
- Po odłożeniu nożyc oraz przed ich czyszczeniem należy sprawdzić, czy urządzenie nie może być włączone przez pomyłkę, np. odblokowanie wyłącznika.
- Regularnie sprawdzać stan niezawodności urządzenia tnącego.
- Nożyc nigdy nie należy przytrzymywać za noże, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy nożyce są wyłączone!
- W przypadku konieczności usunięcia obcych przedmiotów lub w przypadku zablokowania nożyc, nigdy nie należy dotykać noży, które są w ruchu.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas pracy z nożycami należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu roboczego lub drabiny.
- Zabronione jest używanie nożyc z uszkodzonym lub nadmiernie zużyтым mechanizmem tnącym.
- Nigdy nie należy używać nożyc, które nie zostały w całości wyposażone we wszystkie niezbędne części.
- Podczas transportu i magazynowania nożyc zawsze należy używać osłony noża.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z otoczeniem i możliwością wystąpienia ewentualnego niebezpieczeństwa, o którym z powodu hałasu możemy się nie dowiedzieć.
- Stosować wyłącznie części zamienne i wyposażenie zalecane przez producenta.

### Przed uruchomieniem

#### Ładowanie akumulatora

##### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Urządzenie dostarczane jest z naładowanym akumulatorem litowo-jonowym. Zalecamy jednak powtórne ładowanie akumulatora przed pierwszym uruchomieniem.

- Do tego celu należy używać wyłącznie załączonej ładowarki. Jest ona specjalnie dopasowana do akumulatora.
- Nigdy nie stosować innych ładowarek. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie ładować akumulatora bez zabezpieczenia

na wolnym powietrzu, a jedynie w miejscu suchym i chronionym.

- Nigdy nie ładować za pomocą tej ładowarki obcych akumulatorów. Grozi to niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu.
- Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić, czy obudowa, wtyczka lub kabel nie są uszkodzone. Nie używać, jeśli występuje uszkodzenie.
- Nie otwierać ładowarki siłą. W przypadku uszkodzenia ładowarkę należy wymienić.
- Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania. Nie należy eksploatować jej na łatwopalnym podłożu lub w palnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie otwierać ogniw akumulatorowych. Niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wystąpienia oparów lub wycieku cieczy. W razie przypadkowego kontaktu z nimi splukać wodą i natychmiast udać się do lekarza. Ciecz może spowodować podrażnienia skóry i oparzenia środkami żrącym.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, silnym nasłonecznieniem i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu.

#### Proces ładowania:

W celu ładowania akumulatora wtyknąć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Następnie wtyknąć wtyczkę kabla ładowarki w gniazdko ładowania nożyc do cięcia trawy i krzewów (rys. 2).

Rozpoczęcie procesu ładowania sygnalizowane jest przez zieloną lampkę kontrolną (X) rys. 2 na końcu uchwyty. W przypadku rozładowanego akumulatora czas ładowania wynosi ok. 4 godziny. Po naładowaniu akumulatora elektroniczny układ kontrolny automatycznie wyłącza proces ładowania. Zielona lampka kontrolna gaśnie i w ten sposób sygnalizuje zakończenie procesu ładowania akumulatora. Nadzorowanie czasu ładowania nie jest konieczne.

Ładowarka i rękojeść nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zjawisko normalne.

Nie używaną ładowarkę wyjąć z gniazdka sieciowego.

Podczas ładowania akumulatora nie wolno używać urządzenia.

Akumulator należy naładować, jeżeli zauważa się wyraźny spadek mocy podczas cięcia. Dodatkowo wbudowany jest elektroniczny układ zabezpieczający przed głębokim wyładowaniem, chroniący akumulator przed uszkodzeniem. Wyłącza on akumulator po osiągnięciu granicy rozładowania. Nie należy wówczas włączać urządzenia, lecz najpierw naładować akumulator.

#### Włączanie i wyłączenie

Blokadę włączenia A (rys. 3) przesunąć do przodu i wcisnąć przełącznik B. Po włączeniu blokada włączenia A nie musi już być przytrzymywana.

W celu wyłączenia zwolnić wyłącznik B.



**Ostrożnie! Nóż porusza się ruchem bezwładnym.**

#### Przebrojenie urządzenia / zmiana systemu tnącego

W celu ochrony przed obrażeniami nasunąć na nóż załączoną osłonę noża i używać rękawic ochronnych.

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski boczne i zdjąć nóż (ilustracja 5)

Należy usunąć ewentualne zabrudzenia z mechanizmu przekładni.

Przed założeniem noża zastępczego należy lekko nasmarować zespół napędowy uniwersalnym środkiem smarowym dostępnym w handlu, w sposób opisany w rozdziale Konserwacja (rys. 7).

Następnie wprowadzić nóż tnący tylnym noskiem ustalającym w obudowę nożyc do cięcia trawy w sposób pokazany na rys. 6 i poprzez silny nacisk na płytę podstawową noża zablokować system zatraskowy.

Nie należy koniecznie zwracać uwagi na pozycję napędu mimośrodowego przy wymianie noża. Po włączeniu mimośród przekładni samoczynnie dosuwa się do odpowiedniego wgłębienia noża.

Urządzenie jest teraz gotowe do eksploatacji.

#### Instrukcje dotyczące pracy

Przy pomocy nożyc do cięcia krzewów i zarośli można przycinać krzewy ozdobne i drobne krzaki. Urządzenie to nadaje się także do przycinania form, na przykład przy pielęgnacji grobów. Ponieważ urządzenie prowadzi się jedną ręką, należy koniecznie uważać, aby druga ręka nie dostała się w zasięg pracującego noża.

Za pomocą nożyc do trawy można czysto przyciąć obrzeża trawników bądź powierzchnie trawy w miejscach trudnodostępnych.

#### Konserwacja (rys. 7)

Nóż należy oczyścić z resztek soków i zanieczyszczeń. Co najmniej raz na sezon należy zdjąć parę noży. Żębik C oraz tylną część noża D należy ostrożnie naoliwić rzadkim olejem. Silnika oraz pozostałych części nie oliwić.

Uwaga! Powierzchnie prowadzące noży należy naoliwić, aby dobrze się ślizgały. W przeciwnym razie ma to wpływ na żywotność urządzenia.

W przypadku stępienia noży po długotrwałym ich użytkowaniu należy je wymienić, stosując wyłącznie oryginalne noże wymienne.

Nożyce należy czyścić wyłącznie przy pomocy szczotki lub ścierki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, ani nie zanurzać go w wodzie.

Nóż spryskać po każdym użyciu środkiem pielęgnacyjnym w aerozolu.

Zużyte, tępe noże należy wymienić.

Po użyciu zawsze nasunąć osłonę noży.

Sprawdzić, czy urządzenie nie posiada widocznych usterek i w razie potrzeby zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## Składowanie

Urządzenie przechowywać zawsze w miejscu suchym i czystym, poza zasięgiem dzieci. Chronić przed mrozem.

## Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

### Należy przestrzegać następujących wskazań dotyczących usuwania baterii i akumulatorów:

Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Pod koniec okresu użytkowania urządzenia należy wyjąć z nich baterie bądź akumulatory, a następnie oddzielnie usunąć. Zużyte baterie i akumulatory można oddać w lokalnych punktach zbiorczych lub w miejscu zakupu.

Jeżeli urządzenie stanie się niezdadne do użytku lub zbędne, nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie należy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i wprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udzielają również władze gminy lub miasta.

## Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia z napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy (W rejestracja 60 miesięcy) i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na podstawie zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a także złośliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja ganknie.

Bezpłatna wysyłka sprzętu do serwisu

Rejestracja produktu w celu przedłużenia gwarancji do 5 lat: [www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

## Gorąca linia

- Kompetentne wsparcie w przypadku pytań dotyczących uruchomienia
- Odpowiedzi na pytania techniczne
- Zamawianie części zamiennych i dostawa
- Rejestracja produktu w celu przedłużenia gwarancji do 5 lat

## Serwis

- Bezpłatna wysyłka sprzętu do serwisu
- Szybka naprawa w ciągu maks. 5 dni od ich dostarczenia do serwisu

## Unia Europejska Deklaracja Zgodności



My, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Nożyce do cięcia trawy i krzaków z napędem akumulatorowym GBS 6036 LI**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **98/37/WE** (Dyrektywa dot. maszyn stara, ważna do 28.12.2009) i **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn nowa, ważna od 29.12.2009), **2004/108/WE** (Wtyczne dot. EMV), **2006/95/WE** (Wtyczne dot. niskiego napięcia) oraz **2000/14/WE** (Wtyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Annex 1:1972-03; DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**

**Ładowarka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego 77,5 dB (A)  
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 79,0 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wtyczna 2000/14/WE

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH  
Pełnomocnik do spraw zgodności z przepisami CE Mogatec GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů

### Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrdějších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

### Technická data

Modell	GBS 6036 LI	
Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	3,6
Typ akumulátoru	Ah	1,1 lithiový
Nabíjecí proud	mA	350
Doba nabíjení	h	4 hod.
Doba provozu	min.	ca. 40
Provozní výkon	W	6
Počet stříhů za minutu	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Šířka stříhu *	mm	80
Délka stříhu **	mm	160
Zubová mezera **	mm	8
Hladina akustického tlaku (ČSN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrace (ČSN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Přístroje odpovídají třídě ochrany III.


Technické změny jsou vyhrazeny.

\* Nůžky na trávnik

\*\* Nožová lišta na keře

 **Pozor: Ochrana proti hluku !** Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.


## Účel použití

 **Upozornění k použití :**  
Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.

Slouží jen k zarovnávaní a k zastříhávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

V případě potřeby se tyto nůžky na stříhání keřů mohou snadnou výměnou dodaného nože změnit v nůžky na stříhání trávy.

## Bezpečnostní pokyny

 **POZOR :** Dbejte na všechna bezpečnostní upozornění v tomto návodu a dodržujte je. V případě nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, k poranění nebo vzniku požáru.

**Pozor, nebezpečí !**

- Tento přístroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se s nůžkami řádně seznámte a nechte si je též prakticky předvést.
- Nože mají dobřehovou fázi.
- Před čištěním přístroj vypněte.
- Pozor. Prsty a nohy držte mimo řeznou oblast!
- Motor zapněte teprve poté, co se ruce a nohy nebudou nacházet v blízkosti řezných částí.
- Před použitím přístroje odstraňte z pracovní plochy cizí tělesa a při práci dávejte na taková cizí tělesa pozor!
- Pro přepravu přístroj vždy vypněte a počkejte, až se nůž zastaví. Údržbu a čištění je možno provádět pouze na vypnutém přístroji.
- Mladiství do 16 let nesmí přístroj obsluhovat.
- Dbejte na Vaši odpovědnost vůči třetím osobám v pracovní oblasti.
- Nepoužívejte nůžky, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.
- Používejte přístroj jen za denního světla, nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nůžky je nutno pravidelně udržovat a kontrolovat. Nože se při poškození smí měnit pouze jako celý pár. Při poškození nárazem je nutné odborné posouzení.
- Nůžky by se měly podrobit pravidelné kontrole. Kontrolu by mělo provádět pouze autorizované

servisní středisko.

- Noste vhodný pracovní oděv, tzn. ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavé uzavřené boty a pracovní rukavice. Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen pohybujícími se díly.
- Po odložení nůžek a před čištěním je nutno zajistit, aby přístroj nemohl být omylem zapnut, např. odblokování spínače.
- Pravidelně kontrolujte stříhací nože.
- Nedržte nůžky v žádném případě za nože, nebezpečí poranění také v klidovém stavu nůžek!
- Nikdy nesahejte na pohybující se nože, pokud chcete odstranit cizí tělesa, nebo pokud se nůžky zablokovaly.
- Přístroj uschovejte před dětmi na bezpečném místě.
- Při práci s nůžkami vždy zaujímejte stabilní postoj, zvláště když používáte schůdky nebo žebřík.
- Nepoužívejte nůžky s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným stříhacím zařízením, ale nechte je v servisu vyměnit.
- Nikdy nezkoušejte uvést do provozu neúplný přístroj.
- Pro přepravu a skladování nůžek vždy používejte ochranu nožů.
- Seznamte se před začátkem práce s okolím a možnými nebezpečími, které kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.
- Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství doporučené výrobcem.

## Před uvedením do provozu

### Nabití akumulátoru

#### Bezpečnostní pokyny

Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.

- K tomu používejte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi !
- Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjejte nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
- Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
- Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
- Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
- Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovazujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.



- Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

### Nabíjecí postup

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře (obr. 2).

Začínající nabíjecí proces indikuje zelená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukojeti. U prázdného akumulátoru je doba nabíjení cca 4 hodiny. Po nabití ukončí nabíjecí proces automaticky elektronická kontrola. Zelená kontrolka potom zhasne a tím signalizuje konec nabíjení. Čas nabíjení není zapotřebí kontrolovat.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecí adaptér odpojte ze zásuvky.

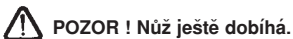
V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při stříhání. V přístroji je integrovaná elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapínáte a nejdříve akumulátor nabijte.

### Zapnutí a vypnutí

Pojistku proti zapnutí A (obr. 3) posuňte dopředu a stlačte spínač B. Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí A držet.

Pro vypnutí spínač B uvolněte.



**POZOR ! Nůž ještě dobíhá.**

### Přestavba přístroje / výměna stříhacích systémů

Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavicích.

Stiskněte obě boční tlačítka současně a vyjměte stříhací nůž (obr. 5).

Odstraňte event. nečistoty z převodového prostoru.

Před nasazením výměnného nože místo pohonu lehce namažte obvyklým univerzálním mazadlem, jak je popsáno také v odstavci Údržba (obr. 7).

Stříhací nůž zaveďte zadním přídržovacím výstupkem do pláště nůžek na trávu tak, jako ukazuje obr. 6 a silným tlakem na základní desku nože nechte systém s kliknutím zapadnout.

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohonového výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohonový výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání stříhacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

### Pokyny k práci

Nůžky na stříhání keřů jsou určeny pro zastříhávání ozdobných keřů a slabého křoví. Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.

Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

### Údržba (obr. 7)

Nůž očistěte od mízy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmout. Pastorek C a zadní část nože D opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly nemažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahraďte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponořujte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřeбенé tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

### Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

### Likvidace a ochrana životního prostředí



**Při likvidaci baterií/akumulátoru se prosím řiďte následujícími pokyny:**

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte z něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat. Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte

ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správé Vaší obce nebo města.

### Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 36 měsíců (U registrace 60 měsíců) a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebením a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Bezplatné zaslání přístroje v případě potřeby servisu.

Registrace produktu k prodloužení záruky na 5 let:

[www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

### Horká linka

- Kompetentní podpora v případě otázek v souvislosti s uvedením do provozu
- Odpovědi na technické dotazy
- Objednávka a dodávka náhradních dílů
- Registrace produktu k prodloužení záruky na 5 let

### Servis

- Bezplatné zaslání přístroje v případě potřeby servisu
- Rychlá oprava do max. 5 dnů po převzetí v servisu

### ES Prohlášení o shodě



My, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorové nůžky na trávu a keře GBS 6036 LI**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **98/37/ES** (Směrnice o strojích stará, platná do 28.12.2009) a **2006/42/ES** (Směrnice o strojích nová, platná od 29.12.2009), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické sluchitelnosti), **2006/95/ES** (směrnice o nízkonapěťových zařízeních) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Annex 1:1972-03; DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**

**Nabíjecí adaptér: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

měřená hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  77,5 dB (A)  
zaručená hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  79,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH  
Zmocněnec pro CE-shodu Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Akumulátorové nožnice na trávnu a húštie

### Vážení zákazník,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradujeme právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

### Technické údaje


Model	GBS 6036 LI	
Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V/DC	3,6
Typ akumulátora	Ah	1,1 lítiové ióny
Nabíjací prúd	mA/DC	350
Doba nabíjania	h	4 hod.
Doba prevádzky	min.	cca 40
Prevádzkový výkon	W	6
Počet sekacích pohybov	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Sekacia šírka *	mm	80
Dĺžka čepelí **	mm	160
Hrúbka sekania **	mm	8
Hladina hluku podľa (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrácie podľa (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	<2,5

Nožnice na trávnu a húštie spĺňajú požiadavky triedy III


Technické zmeny zostávajú vyhradené

\* Akumulátor pre nožnice na trávnu

\*\* Akumulátor pre nožnice na húštie

 **Pozor: Ochrana proti hluku!** Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy


## Použitie podľa určenia

 **Pokyn pre použitie :**  
Nožnice na húštie nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na prestrihávanie a strihanie jemných krikov alebo hustých porastov s malou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo tento rámec presahujúce použitie platí ako použitie mimo určenia. Za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

V prípade potreby je možné tieto nožnice na krovie jednoduchou výmenou dodaných strihacích nožov prerobiť na nožnice na trávu.

## Bezpečnostné pokyny

 **POZOR :** Rešpektujte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny z tohto návodu. Ich nedodržanie môže mať za následok elektrický úder, požiar a ťažké poranenia.

### Pozor, nebezpečenstvo !

- Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia. Pre správne zaobchádzanie s ním, pre prípravu, prevádzkovú údržbu a správne používanie si preto pozorne prečítajte tento návod na použitie. Pred prvým použitím sa s prístrojom zoznámte a nechajte sa aj prakticky zaučiť v používaní.
- Nástroj má dobeh.
- Pred čistením prístroj vypínajte.
- Pozor! Prsty a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti prístroja !
- Motor zapínajte až vtedy, keď máte prsty a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacích nástrojov.
- Pred použitím prístroja vyčistite pracovnú plochu od cudzích predmetov a počas práce dávajte na výskyt cudzích predmetov pozor !
- Pri prenášaní prístroj vždy najskôr vypnite a vyčkajte na zastavenie strihacích čepelí. Údržbu a čistenie vždy vykonávajte iba na vypnutom prístroji.
- Deti a osoby mladšie ako 16 rokov nesmú prístroj obsluhovať.
- Nezabúdajte na zodpovednosť v rámci pracovnej oblasti prístroja voči tretím osobám.
- Nožnice nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti pracovnej plochy nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- Prístroj používajte iba pre dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- Nožnice je potrebné odborne udržiavať a kontrolovať. Strihaciu čepel' je potrebné v prípade poškodenia vymieňať iba kompletne. V prípade poškodenia vplyvom nárazu je nevyhnutná odborná kontrola.
- Nožnice je potrebné kontrolovať pravidelne,

a síce u odbornej opravárenskej služby.

- Pri práci používajte vhodný pracovný odev ako aj ochranné rukavice, protihlukovú ochranu sluchu, uzatvorené pracovné topánky s protišmykovou podrážkou. Nenoste voľné odevy, ktoré by mohli zachytiť do pohyblivých častí prístroja.
- Pred odložením nožnic a pred ich čistením je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. pri stlačení blokovania zapnutia.
- Čepele nožnic je potrebné pravidelne kontrolovať na poškodenie.
- Nožnice nikdy nechytajte za čepel, riziko poranenia aj v prípade, že je prístroj odstavený.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiacich nožnic, napr. kvôli odstráneniu cudzích predmetov alebo pokiaľ sa nožnice zablokujú.
- Prístroj uschovávajte na mieste neprístupnom pre deti.
- Počas práce s nožnicami dbajte vždy na stabilný postoj, osobitne vtedy, ak stojíte na podstavci alebo striháte z rebríka.
- Nepoužívajte nožnice na húštie s poškodenými alebo silne opotrebovanými strihacími nožmi.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.
- Pri prenášaní nožnic alebo pri ich skladovaní vždy používajte ochranu nožov.
- Pred začiatkom práce sa zoznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré by ste v prípade nemuseli začuť vzhľadom na hlučnosť prístroja.
- Používajte iba výrobcom doporučené náhradné dielce a príslušenstvo.

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora

#### Bezpečnostné pokyny:

- Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabíť.
- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôbená danému akumulátoru.
  - Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch !
  - Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
  - Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
  - Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu .
  - Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.
  - Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade nejakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
  - Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.

- Články akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátora môže dochádzať k úniku škodlivých pár alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhladajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

## Nabíjaci proces :

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožnic na trávu a krovie (obr. 2).

Začínajúci nabíjaci proces indikuje zelená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukoväte. U prázdneho akumulátora je doba nabíjania cca 4 hodiny. Po ukončení nabitia elektronická kontrola automaticky nabíjanie vypne. Zelená kontrolka zhasne a tým signalizuje koniec nabíjania. Nie je potrebné čas nabíjania kontrolovať.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.


V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabíť vždy, keď zistíte citelný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabráňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

## Zapnutie a vypnutie

Blokovanie zapnutia A (obr. 3) posuňte dopredu a stlačte spínač B. Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia A držať.

Pri vypnutí pustíte spínač B.

 **POZOR ! Nôž ešte dobieha.**

## Prestavenie prístroja/ výmena strihacích systémov

Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Obidve tlačidlá po bokoch stlačte súčasne a strihací nôž vyberte (obr. 5).

V prípade potreby odstráňte z priestoru prevodovky vniknuté nečistoty.

Pred nasadením vymieňaných nožov mierne namastite oblasť pohonu bežným univerzálnym mastiacim tukom tak, ako je popísané v odstavci Prevádzková údržba (obr. 7).

Potom strihací nôž zavedte zadným pridržiavacím výstupkom do skrine nožnic tak, ako ukazuje obr. 6, a silným zatlačením na základnú dosku noža nechajte klik-systém zapadnúť.

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí vkladze prevodovkový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

## Pokyny pre prácu

Prostredníctvom nožnic na krovie môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov. Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú ruku do blízkosti bežiacej čepele.

Pomocou týchto nožnic na trávu sa dajú začistiť okraje trávnik a resp. plochy trávy na neprístupných miestach,

## Prevádzková údržba (obr. 7)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (C) a chrty nožov (D) opatrne namastite riedkym mastiacim tukom. Motor a iné dielce nemastite.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klzné schopnosti. Nenaolejované klzné plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístrojov vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetríte nôž ošetrovacím sprejom.

Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasadte chránič noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

## Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

## Likvidácia a ochrana životného prostredia

 **Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:**

Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať. Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať. Pred odovzdaním

akumulátory vybite resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

## Záručné podmienky

Pri riadnom zaobchádzaní platí na motor a kryt záruka v trvaní 36 mesiacov (Pri registrácia 60 mesiacov) od dna kúpy.

Pri komerčnom použití alebo požičiavaní sa záručná lehota skracuje na 12 mesiacov. Zo záruky sú vylúčené súčiastky podliehajúce opotrebeniu, ako aj škody spôsobené použitím nesprávnych nylonových strún, zmenou dĺžky rezu, opravami s použitím neoriginálnych súčiastok, použitím násilia, nárazom alebo zlomením, či úmyselným preťažením motora. Záručná výmena sa týka len vadných súčiastok, nie celých prístrojov. Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne, dovozca alebo výrobný závod.

Bezplatné zaslanie prístroja v prípade potreby servisu

Registrácia produktu pre predĺženie záruky na 5 rokov : [www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

## Horúca linka

- Kompetentná podpora v prípade otázok v súvislosti s uvedením do prevádzky
- Zodpovedanie technických otázok
- Objednávka a dodávka náhradných dielcov
- Registrácia produktu pre predĺženie záruky na 5 rokov

## Servis

- Bezplatné zaslanie prístroja v prípade potreby servisu
- Rýchla oprava do max. 5 dní po doručení do servisu

### ES Vyhlásenie o zhode



My, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Grießbach**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové nožnice na trávu a hústie GBS 6036 LI**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice **ES 98/37/ES** (Smernice o strojoch stará, platná do 28.12.2009) a **2006/42/ES** (Smernice o strojoch nová, platná od 29.12.2009), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2006/95/ES** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia), a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Annex 1:1972-03; DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**

**Nabíjačka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

nameraná hladina akustického výkonu 77,5 dB (A)

zaručovaná hladina akustického výkonu 79,0 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH  
Splnomocnenec pre CE-zhodu Mogatec GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Akkumulátoros fűnyíró és sövényvágó olló

### Tisztelt vevnök!

Annak érdekében, hogy megbízható üzembehelyezést biztosíthassunk, elkészítettük ezt a kezelési utasítást. Amennyiben betartja a következő útmutatásokat, akkor készüléke mindig az Ön meglegedésére fog működni és hosszú élettartamú lesz.

Készülékeinket a szériagyártást megelőzően a legkeményebb körülmények között próbáltuk ki és a gyártás során állandó ellenőrzésnek vetettük alá. Ez nekünk biztonságot nyújt és Önöknek garanciát ad, hogy kiérlelt terméket kapnak.

A muszaki továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a szerkezeti és kivitelezésváltoztatás jogát.

### Műszaki adatok

Típus	GBS 6036 LI	
Akkumulátor üzemi feszültsége	V/DC	3,6
Akkutípus	Ah	1,1 lítium-ion
Töltőáram	mA	350
Töltés időtartama	h	4 óra
Üzemidő	min.	ca. 40
Üzemteljesítmény	W	6
Vágómozgások száma	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Vágásszélesség *	mm	80
Késhossz **	mm	160
Fonalhosszabbítás **	mm	8
Hangnyomásszint (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibráció (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

A készülékek a III. biztonsági osztálynak felelnek meg.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

\* Akkumulátoros fuszegélyvágó olló \*\* Akkumulátoros sövényvágó olló



Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

## Használati utasítás



Alkalmazói utasítás:

A cserjevágó olló nem tudja és nem is hivatott helyettesíteni a sövényvágó ollót.

Kizárólag csekély vastagságú díszcserjék és bozótok körülmetszésére és vágására rendeltetett. Egyéb, vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek számít. Ebből eredő károkért a gyártó/szállító felelősséget nem vállal.

Szükség esetén a sövényvágó olló a szállított nyírókés egyszerű cseréje által fűnyíró ollóvá alakítható.

## Biztonsági utasítások



Figyelem: Jelen útmutató valamennyi biztonsági tudnivalóját figyelembe kell venni és be kell tartani. Figyelmelen kívül hagyásuk áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Vigyázat! Veszély!

- Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövénynyíróval való korrekt bánásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.
- Szerszámutánfutás.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Vigyázat! Az ujjait és lábát tartsa távol a vágási területtől!
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és a lábak nincsenek a vágószerszámok közelében.
- A készülék használata előtt tisztítsa meg a munkafelületet az idegen anyagoktól és ügyeljen munka közben az idegen anyagokra!
- Szállításához először mindig kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg megállnak a kések. Karbantartási és tisztítási munkákat mindig csak kikapcsolt gépen végezzen.
- 16 év alatti fiatalok nem kezelhetik a készüléket.
- Ügyeljen az Ön felelősségére a munkaterületen tartózkodó más személyekkel kapcsolatban.
- Ne használja a sövényvágó ollót mindaddig, amíg más személy, gyermek vagy állat van a közelben.
- A készüléket csak nappali világítás, vagy elegendő erősségű mesterséges fény mellett szabad használni.
- Az ollót szak-szerűen kell karbantartani és vizsgálni. A késeket sérüléskor csak párosával szabad kicserélni. Útközés következtében fellépő sérülések elkerülhetetlen a szakember általi ellenőrzés.
- Az ollót rendszeresen ellenőrizni kell, mégpedig kizárólag illetékes javítóműhely által.

- Hordjon megfelelő munkaruhát, tehát védőszemüveget, fülvédőt, nem siklós zárt lábbelit és védőkesztyűt. ne hordjon széles öltözetet, mert ez a készülék mozgó részeibe akadhatna.
- Az olló lerakása és a tisztítási munkák előtt gyozodjon meg arról, hogy nem kapcsolódhat be a készülék véletlenül, pld. bekapcsolásblokkoló üzemeltetésével.
- Rendszeresen ellenorizze a késeket, hogy nincsenek-e sérülések rajtuk.
- Ne tartsa az ollót semmiképpen a késekre állítva, sérülésveszély áll fenn a kések nyugalmi állapotában is.
- Soha ne nyúljon a futó kések közé, hogy eltávolítson idegen testet, vagy ha leblokkolnak a kések.
- Tárolja a készüléket gyermekmentes helyen.
- A sövényvágó olló üzemeltetésének ideje alatt helyezze magát stabil állásba, főképp ha létrát vagy lépcsőket használ.
- Ne használja az ollót, ha a vágófelület megrongálódott vagy kopott, hanem cseréltesse ki.
- Sose próbáljon üzemeltetni nem komplett készüléket.
- A szállításnál és raktározáskor mindig használja a vágólapvédőt.
- A munka elkezdése előtt ismerkedjen meg a környezettel és az esetleges veszélyekkel, amelyeket a munka során a készülék által kiadott zaj miatt nem kell hogy észrevegyen.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat alkalmazza.

## Üzembe helyezés előtt

### Az akku töltése

#### Biztonsági tudnivalók:

A készülék kiszállítása előre feltöltött lítium-ion akkuval történik. Az első üzembe helyezés előtt azonban javasoljuk az akku újbóli feltöltését.

- A töltéshez csak a mellékelt töltőt használja, ami speciálisan ezzel az akkuval történő használatra rendeltetett.
- Soha ne használjon más töltőket. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn!
- A töltőt soha nem szabad kitenni esőnek vagy nedvességnek. Fennáll az elektromos áramütés veszélye.
- Soha nem szabad védelem nélkül a szabadban tölteni, hanem egy záraz, védett helyen.
- Soha nem szabad a töltővel idegen akkukat tölteni. Fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.
- A töltő minden használata előtt ellenőrizni kell sérülések tekintetében a burkolatot, a dugót és a kábelt. Sérülés észrevétele esetén nem használható.
- Tilos a töltő erőszakos kinyitása. Meghibásodás esetén a töltőt ki kell cserélni.



- Töltés közben a töltő felmelegszik. Működtetése könnyen éghető aljzaton vagy éghető környezetben tilos. Tűzveszély!
- Az akkucellák felnyitása tilos. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Az akku sérülése esetén káros gőzök vagy folyadékok szivároghatnak ki. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítsük és orvost keressünk fel. A folyadék bőrirritációt vagy felmaródást okozhat.
- Az akkut hőtől, erős napsugárzástól és tűztől óvjuk. Robbanásveszély.

### Töltésfolyamat:

Az akku töltéséhez a töltőt bedugjuk egy csatlakozó aljzatba. Ezt követően a töltőkábel dugóját bedugjuk a fű- és bozótnyíró olló töltőperselyébe (2. ábra).

A töltésfolyamat megkezdődését a nyél végén található zöld kontroll-lámpa (X) (2. ábra) jelzi. Üres akku esetén a töltési időtartam kb. 4 óra. A töltés befejeztével az elektronikus felügyelő szerkezet automatikusan megszakítja a töltésfolyamatot. A zöld kontroll-lámpa ekkor kialszik, ezzel jelezve a töltésfolyamat végét. A töltésidő felügyeletére nincs szükség.

A töltő és a készülék nyele töltés közben felmelegszene, ami normális jelenség.

A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzataból, ha nem használja.

Töltés közben a készülék használata tilos.

Utántöltésre mindig akkor van szükség, ha nyírás közben a készülék teljesítményének lényeges csökkenését tapasztalja. Ezen kívül integrált egy mélykiszűlést megakadályozó elektronikus szerkezet, ami megakadályozza az akku sérülését, és az akkut a kiszűlési határ elérése esetén kikapcsolja. Ezután már ne kapcsolja be a készüléket, hanem először töltsen fel az akkut.

### Be- és kikapcsolás

A bekapcsolási zárat (3. ábra) előre toljuk és megnyomjuk a B kapcsolót. Bekapcsolás után a bekapcsolási zárat (A) már nem kell tartani. Kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót (B).



**Vigyázat! A kés késleltetve áll le.**

### A készülék átalakítása/ a nyírórendszerek cseréje

A sérülések elleni védelem érdekében tolja a mellékelt késvédőt a késre és használjon védőkesztyűt.

A két oldalsó nyomógombot egyidejűleg megnyomjuk és levesszük a vágókést (5. ábra).

Az e setleg behatolt szennyeződéseket eltávolítjuk a hajtóműtérből.

A cserekes behelyezése előtt a hajtómű tartományát kereskedelemben kapható univerzális zsírral enyhén bezsírozzuk, mint az a „Karbantartás” szakaszban is leírt (7. ábra).

A vágókést - 6 ábrának megfelelően - a hátsó tartóval betesszük a fűnyíró burkolatába, majd a kés alaplemezeire gyakorolt erős nyomással beugrasztjuk a klikk-rendszer.

Az excenter-hajtómű helyzetére a kés cseréje során nem kell ügyelni. Bekapcsolásnál a hajtómű-excenter önműködően a vágókés megfelelő kihagyásába ugrik.

A készülék ezzel újra üzemkész.

### Munkára vonatkozó tudnivalók

A sövényvágó ollóval díszcserjéket és könnyebb bozótokat vághatunk. A készülék formavágáshoz is kitérően megfelel, így pl. használható sírok ápolásánál. Mivel a készüléket egy kézzel vezetjük, kérjük, semmi esetre se vigye a szabad másik kezét a mozgó kés közelébe.

A fűnyíró ollóval a hozzá nem férhető helyeken is pontosan nyírhatók a fűszegélyek illetve a fűfelületek.

### Karbantartás (7. ábra)

Tartsa növényi nedvektől és szennyeződéstől tisztán a késeket. A késpárt szezononként legalább egyszer le kell venni, ennek során a fűvet és idegen testeket eltávolítani. Az C hasadékat és a D késhátat elovigyzatosan kenje meg vékonyan zsiradékkal. A motort és egyéb részeket ne kenje.

Vigyázat! A kések csúszórészeit jól meg kell olajozni, hogy megtartsák csúszóképességüket. Olajozatlan csúszórészek hátrányosan befolyásolhatják az állásidőt.

Ha a kések hosszabb használat után élettenné váltak, kérjük, azokat kizárólag eredeti pótkésekre cserélje ki.

Az ollót csak kéfével vagy ronggyal tisztítsa. A készüléket soha ne fröcskölje le vízzel, illetve soha ne merítse vízbe.

A kést minden használat után ápolósprayvel be kell fújni.

Az elkopott tompa késeket ki kell cserélni.

Használat után mindig fel kell tenni a késvédőt.

A készüléket ellenőrizzük nyilvánvaló hiányosságok tekintetében és szükség esetén felhatalmazott szervizben megjavíttatjuk.

### Tárolás

A készülék tárolása mindig száraz, tiszta és gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Fagymentes helyen tartandó.

### Ártalmatlanítás és környezetvédelem



**Kérjük, hogy az elemek/akkumulátorok eltávolításával kapcsolatosan az alábbiakat vegye figyelembe:**

Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén

az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

## Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 36 hónap (regisztráció 60 hónap) az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel

végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkról. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Díjmentes készülékküldés szervezsetben

Termékregisztráció a garancia meghosszabbításához 5 évre: [www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

## Forródrót

- Kompetens támogatás az üzembe helyezést érintő kérdésekkel kapcsolatban
- Műszaki kérdések megválaszolása
- Pótalkatrészek megrendelése és szállítása
- Termékregisztráció a garancia meghosszabbításához 5 évre

## Vevőszolgálat

- Díjmentes készülékküldés szervezsetben
- Gyors javítás a vevőszolgálathoz való beérkezés utáni max. 7 napon belül

## EC egyezési



Mi, **Mogatec GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, kizárólagos felelősséggel nyilatkozunk arról, hogy a **Akkumulátoros cserje- és bozótvágó olló GBS 6036 LI**, termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **98/37/EK** (Gépirányelv, régi, érvényes 2009.12.28-ig) és **2006/42/EK** (Gépirányelv, új, érvényes 2009.12.29-től), **2004/108/EK** (EMV-irányelv), **2006/95/EK** (kiszélesztésre vonatkozó irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), beleértve a változtatásokat, vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Az EU-irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósítása érdekében az alábbi normákat és/vagy muszaki specifikációkat használtuk:

**EN 60745-1:2006; EN 60745-2-15:2006; EN 55014-1:2006; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-6-3:2007**

### Töltőkészülék:

**EN 55014-1 / A2:2002; EN 55014-2 / A1:2001; EN 61000-3-2 / A2:2005; EN 61000-3-3 / A2:2005; EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006; EN 60335-2-29:2004; EN 50366:2003+A1:2006**

mért hangteljesítményszint - L<sub>WA</sub> 77,5 dB (A)

garantált hangteljesítményszint - L<sub>WA</sub> 79,0 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Акумулаторна ножица за трева и храсти

### Многоуважаеми клиенти,

Ние създадохме настоящата инструкция за използване за да се гарантира надеждно пускане в експлоатация на уреда. Ако спазвате посочените по-долу указания, винаги ще бъдете доволни от работата на Вашия уред и той ще има дълъг експлоатационен срок.

Преди серийното производство нашите уреди се изпробват при най-строги условия и по време на производството се подлагат на постоянен контрол. Това ни дава увереност, а на Вас гаранцията, че винаги получавате съвършен продукт.

В интерес на техническото усъвършенстване си запазваме правото на изменения в конструкцията и в изпълнението.

### Технически данни


Модел	GBS 6036 LI	
Напрежение на акумулатора / работно напрежение	V/DC	3,6
Тип на акумулатора	Ah	1.1 литиево-йонен
Напрежение	mA	350
Време за зареждане	часа	4
Време за работа	мин.	около 40
Работна мощност	W	6
Режещи движения	мин. <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Ширина на рязане *	mm	80
Дължина на ножа **	mm	160
Дебелина на рязане **	mm	8
Ниво на звуково налягане по (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Вибрация по (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	<2,5

Ножицата за трева и храсти отговоря на клас на защита III.


Запазваме си правото на технически изменения.

\* Акумулаторна ножица за трева

\*\* Акумулаторна ножица за храсти

 **Внимание: Защита от шум!** При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

## Предназначение


 **Указание за използването:**  
Ножицата за храсти не може и не бива да заменя хростореза.

Тя е предназначена изключително за оформяне и рязане на декоративни храсти и храсталаци с малка дебелина. Друго използване, излизащо извън тези рамки, се счита не по предназначение. Производителят (доставчикът) не отговаря за произтичащи от това щети.

При необходимост тази ножица за храсти може с лесна смяна на доставения в комплекта режещ нож да се преоборудва в ножица за трева.

Моля обърнете внимание, че при първо използване, както и при смяна на режещите системи, 4 болта с назъбена глава най-малко след 1 минута работа трябва още веднъж да бъдат затегнати. Препоръчваме допълнително преди всяка употреба на уреда да се проверява дали 4 болта не са се разхлабили.

## Указания за безопасност

 **Внимание: Прочетете и спазвайте Указанията за Безопасност в настоящото ръководство.** Не спазването им може да доведе до риск от електрически удар, пожар или сериозни наранявания.

### Внимание, опасност!

- Тази машина може да предизвика сериозни наранявания. Моля прочетете внимателно инструкцията за използване - за правилна работа, за подготовка, за поддръжка и за правилно използване на машината. Запознайте се с машината преди първото използване и помолете да Ви направят практически инструктаж.
- Инструментът продължава да се движи.
- Преди почистване уредът трябва да се изключи.
- **Внимание!** Краката и пръстите на ръцете да се държат извън обсега на рязане!
- Включете двигателя едва тогава, когато краката и пръстите на ръцете са отдалечени от режещите инструменти.
- Преди използване на уреда освободете работната площ от чужди тела и по време на работа внимавайте за такива чужди тела!
- При транспортиране винаги първо изключвайте уреда и изчакайте ножовете да спрат до състояние на покой. Извършвайте работи по поддръжка и почистване винаги само при изключен уред.
- Деца и младежи под 16 години не бива да обслужват уреда.

- Внимавайте, в работния диапазон Вие носите отговорност по отношение на трети лица.
- Да се избягва използването на ножицата, ако наблизо се намират хора, най-вече деца.
- Уредът да се използва само на дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.
- Ножицата да се поддържа правилно и да се контролира. При повреда ножът може да се сменя само като цял комплект. При повреда от удар се налага проверка от специалист.
- Ножицата трябва да се проверява редовно и то от компетентен сервиз.
- Носете подходящо работно облекло, както и защитни очила, предпазител за слуха, нехлъзгави се, затворени обувки и работни ръкавици. Избягвайте носенето на широко облекло, защото може да бъде захванато от движещите се части.
- След като оставите ножицата на земята и преди да започнете да я почиствате, трябва да се убедите, че уредът не може да бъде включен неволно, напр. чрез задействане на блокиривката срещу включване.
- Трябва редовно да се проверява дали не е повреден ножът.
- В никакъв случай не дръжте резачката за ножовете, има опасност от нараняване дори когато ножовете са в покой.
- Никога не пхайте ръцете си в движещите се ножове за да отстраните чужди тела или когато ножовете са блокирани. Винаги първо изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия от уреда.
- Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.
- Винаги заемайте сигурно положение по време на работа с хростореза, особено когато използвате стъпала или стълба.
- Не използвайте хростореза (ножицата за трева) с повреден или прекалено износен режещ инструмент.
- Никога не се опитвайте да пускате в действие неокомплектована машина.
- Винаги използвайте предпазителя за ножа при транспортиране или при съхраняване на хростореза.
- Преди да започнете работа, се запознайте с околния терен и внимавайте за възможни опасности, които може би не можете да чуете поради шума на машината.
- Използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.

## Преди стартиране

### Зареждане на батерията

#### Инструкции за безопасност:

Устройството се доставя със заредена литиево-йонна батерия. Въпреки това, препоръчваме презареждане на батерията преди използване на уреда за първи

път.

- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на батерията. То е специално създадено и съпада с батерията на ножицата.
- Никога не използвайте друго зарядно устройство. Това ще доведе до пожар и/или опасност от експлозия!
- Пазете зарядното устройство от дъжд или влага. Опасност от електрически удар! – Никога не зареждайте батерията на открито без защита, винаги използвайте сухи, защитени места.
- Никога не правете опити за зареждане на други батерии със зарядното устройство. Това ще доведе до пожар и/или опасност от експлозия!
- Проверявайте корпуса, щепсела и кабела за повреди преди всяка употреба на ножицата. Не използвайте устройството ако сте открили повреда.
- Не отваряйте зарядното устройство със сила. В случай на повреда, то трябва да бъде заменено.
- Зарядното устройство се нагрява по време на зареждане. Не го поставяйте на запалими повърхности и във взривоопасна среда. Опасност от пожар!
- Не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение!
- В случай на повреда на батерията, могат да се отделят опасни течности или газове. При случаен контакт измийте засегнатото място с вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Отделените течности могат да доведат да раздразнение на кожата.
- Предпазвайте батерията от прегряване или пожар. Опасност от експлозия!

#### **Зареждане:**

За да заредите батерията свържете зарядното устройство към ел. контакт. След това поставете кабела на зарядното устройство в контакта на ножицата за трева (фиг. 2)

Започването на процеса на зареждане се индикира от зелена контролна светлина (X) в края на дръжката фиг. 2. Ако батерията е напълно изтощена времето за зареждане е около 4 часа. След приключване на зареждането, зарядното устройство се изключва автоматично. Зелената контролна светлина престава да свети и показва, че зареждането е приключило. Не е необходимо да се следи времето за зареждане.

Зарядното устройство и дръжката на уреда се нагряват по време на зареждане. Това не е необичайно.

Изключете зарядното устройство, ако не го използвате.

Ножицата не трябва да бъде включена по време на зареждане!

Зареждат батерията винаги, когато установите значително влошаване на работата на уреда. Батерията има допълнителна защита срещу пълно

изпраждане, която я предпазва от повреди. Тази защита изключва батерията, ако е напълно изтощена. Не включвайте уреда, преди да презаредите батерията.

#### **Включване / изключване на уреда**

Приплъзнете ключ А (фиг. 3), напред и натиснете ключ В. След като уреда е включен, не е необходимо да натискате повече ключ А.

За да изключите, просто натиснете ключ В.



**Внимание! Ножовите продължават да се движат известно време след изключването!**

#### **Поправка на уреда/Смяна на режещата система**

Поставете предпазителя на ножа (ножовите) и използвайте предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания.

Натиснете едновременно двата странични бутона и свалете ножовете (фиг. 5).

Почистете евентуално проникнали боклуци в прос-транството около редуктора.

Преди да поставите новия нож, леко смажете с универсална грес участъка на задвижването, както е описано и в раздел "Поддръжка" (фиг. 7).

Поставете задната част на ножа в корпуса на ножицата, както е показано на фиг. 6 и заключете механизма, чрез силен натиск на основата на ножа.

При смяната на ножа не е необходимо да се внимава за положението на ексцентриковия редуктор. При включване на уреда ексцентрикът на редуктора самостоятелно се намества в съответния отвор на ножа.

Сега уредът отново е готов за работа.

#### **Указания за работа**

С ножицата за храсти могат да се режат декоративни храсти и малки хралсталаци. Този уред е много подходящ и за оформящо подрязване, например при поддръжка на гробове. Тъй като уредът се води с една ръка, в никакъв случай не приближавайте другата свободна ръка до работещия нож.

Ножицата за трева гарантира чисто подрязване на тревата в краищата на морави или труднодостъпни места.

#### **Поддръжка (фиг. 7)**

Пазете ножовете чисти от растителни сокове и замърсяване. Двойката ножове трябва да се сваля най-малко веднъж на сезон. При това трябва да се отстраняват остатъци от растения и чужди тела.

Смажете внимателно с рядка грес малките зъбни колела C и задната част на ножа D. Не смазвайте двигателя и други части.

Внимание! Плъзгащите се повърхности на ножовете трябва да се смазват за да се запази способността за плъзгане. Несмазани плъзгащи се повърхности могат да повлияят отрицателно на срока на експлоатация.

Ако след дълга употреба ножовете се затъпят, сменете ги само с оригинални резервни ножове.

Почиствайте ножицата с четка или кърпа. Никога не пръскайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.

Нанесете защитен спрей на ножовете след всяка употреба.

Подменете захабените ножове.

Винаги поставяйте предпазителя на ножовете след употреба.

Проверете уреда за видими дефекти и го ремонтирайте в оторизиран сервиз при необходимост.

## Съхранение

Съхранявайте уреда в сухи, чисти помещения, на място недостъпно за деца. Уверете се, че мястото на съхранение е защитено от замръзване.

## Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда



Моля спазвайте следните указания за отвеждане на отработилия акумулатор:

Отработилите акумулатори или батерии не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Като потребител Вие сте задължен от закона да връщате обратно използваните батерии или акумулатори. В края на експлоатационния срок на вашия уред батериите или акумулаторите трябва да бъдат извадени от уреда и да бъдат отведени отделно. Преди връщането акумулаторите трябва да се разредят и да се обезопасят срещу късо съединение. Можете да предадете Вашите стари акумулатори в местните пунктове за събиране на вторични суровини във Вашата община, на Вашия търговец или в магазина, откъдето сте купили уреда.

Когато Вашият уред (Вашият тример за трева / Вашата ножица за жив плет / Вашият верижен трион) някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

## Декларация за съответствие в ЕО



Ние, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griefsbach, D-09435 Venusberg**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Акумулаторна ножица за трева и храсти GBS 6036 LI**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **98/37/EO** (Остаряла версия на Директивата за машини, валидна до 28.12.2009 г.) и **2006/42/EO** (Нова версия на Директивата за машини, валидна от 29.12.2009 г.), **2004/108/EO** (EMV-Директива), **2006/95/EO** (Директива Ниско напрежение), **2000/14/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назоващите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Teil 1:1972-03; DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07 EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

измерено ниво на звукова мощност 77,5 dB (A)

гарантирано ниво на звукова мощност 79,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EO

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Упълномощен отговорник за съответствието за CE-маркировка на Mogatec GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## FOARFECĂ DE TUNS IARBĂ ȘI TUFE, CU ACUMULATOR

### Stimate client,

Pentru a asigura siguranța în exploatare, am conceput manualul de utilizare de față. Dacă țineți seama de următoarele indicații, aparatul Dvs. va funcționa mereu spre mulțumirea Dvs. și va avea o durată de utilizare lungă.

Înainte de intrării în producția de serie, uneltele noastre sunt testate în condiții din cele mai dure și, pe parcursul producției, sunt supuse controlului permanent. Aceasta ne dă nouă siguranța și Dvs. garanția că primiți întotdeauna un produs performant.

În numele dezvoltării tehnice continue, producătorul își rezervă dreptul la modificări constructive și de finisare.

### Date tehnice

Model	GBS 6036 LI	
Tensiunea de lucru al acumulatorului	V/DC	3,6
Tip acumulator	Ah	1.1 (litium-ion)
Curent de încărcare acumulator	mA	350
Durată de încărcare acumulator	h	4 ore
Durată de funcționare	min.	cca. 40
Puterea	W	6
Mișcări de tăiere	min-1	1000 * / 2000 **
Lățimea de tăiere *	mm	80
Lungimea cuțitului **	mm	160
Grosimea tăierii **	mm	8
Nivelul presiunii sonore conform (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrații conform (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Foarfece de tuns iarba și tufe corespunde clasei de protecție III.

Producătorul își rezervă dreptul la modificări tehnice.

\* Foarfecă de iarba cu acumulator    \*\* Foarfecă de tufe cu acumulator

**⚠️ Atenție: Poluare fonică! La luarea în exploatare respectați prevederile locale.**

## Domeniul de utilizare

**⚠️ Indicație de întrebuințare :** foarfeca de tufe nu poate și nu trebuie să înlocuiască foarfeca de gard viu.

Este destinată exclusiv ajustării și tăierii de tufe decorative și tufe de tărie redusă. Orice altă întrebuințare sau care depășește cea menționată în acest manual se consideră inadecvată. Pentru daune rezultate din ea, producătorul/furnizorul nu asumă răspundere.

La nevoie, foarfeca de tufe poate fi transformată într-o foarfecă de iarbă, și invers, prin schimbarea simplă al accesoriilor de tăiere livrate concomitent.

## Indicații de securitate

**⚠️ Atenție: Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță incluse în acest manual de utilizare. Ignorarea acestora poate cauza electrocutare, incendiu și accidente grave.**

### Atenție, pericol!

- Această unealtă poate cauza leziuni serioase. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru manevrarea corectă, pentru pregătirea, pentru întreținerea și pentru întrebuințarea adecvată a acestei unelte. Familiarizați-vă cu unealta înaintea primei folosințe și acceptați și îndrumările practice.
- Scula are o anumită inerție.
- Înaintea curățării, unealta trebuie deconectată.
- Atenție! Păstrați distanță și feriiți degetele și picioarele de accesoriul de tăiere!
- Porniți motorul numai după ce ați îndepărtat mâinile și picioarele din raza sistemului de tăiere.
- Înaintea întrebuințării uneltei înlăturați orice corp străin de pe suprafața de lucru și accordați atenție oricărui corp străin în timpul lucrului!
- În vederea transportului, unealta trebuie întotdeauna deconectată și trebuie așteptat până la oprirea cuțitelor. Lucrări de întreținere și de curățare se pot efectua numai după deconectarea uneltei de sub tensiune.
- Întrebuințarea uneltei nu e admisă pentru copii și tineri sub 16 ani.
- Țineți cont de răspunderea Dvs. față de persoane terțe aflate în raza de lucru.
- Întrebuințarea aparatului trebuie evitată, când se află în apropiere și alte persoane, îndeosebi copii.
- Folosiți aparatul numai la lumina zilei sau la lumină artificială suficient de puternică.
- Accesoriul de tăiere necesită întreținere și verificare adecvată. În cazul deteriorării sale, cuțitul trebuie înlocuit integral. În cazul deteriorării printr-o lovitură, se impune verificarea de către un specialist.

- Accesoriul de tăiere trebuie verificat cu regularitate, și anume numai de către un service competent.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, precum ochelari de protecție, protecție pentru auz, încălțăminte închisă și antiderapantă, și mănuși de lucru. Evitați purtarea îmbrăcămintii largi, deoarece poate fi prinsă de piesele mobile.
- După ce ați terminat lucrarea, și înaintea operațiilor de curățare trebuie asigurat ca unealta să nu poată fi pornită neintenționat, și anume prin blocarea butonului de pornire.
- Cuțitul trebuie verificat cu regularitate contra avarierii sale.
- În nici un caz nu atingeți accesoriul de tăiere, pericolul rănirii fiind existent chiar și după oprirea cuțitelor.
- Nu întindeți niciodată mâna în raza cuțitelor în mișcare, pentru a elimina corpuri străine, sau dacă se întâmplă să se blocheze cuțitele.
- Păstrați unealta la loc sigur, unde copiii nu au acces.
- Stați întotdeauna în poziție sigură în timpul lucrului cu foarfeca de tufe, mai ales când folosiți trepte sau o scară.
- Nu întrebuințați aparatul cu dispozitive de tăiere deteriorate sau uzate excesiv.
- Nu încercați să folosiți unealta incompletă.
- Folosiți întotdeauna protecția cuțitului, în transportul sau depozitarea aparatului.
- Înainte de a începe să lucrați, familiarizați-vă cu mediul Dvs. și accordați atenție unor eventuale pericole pe care, din cauza zgomotului uneltei, poate nu le veți auzi.
- Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de producător.

## Înainte de pornire

### Măsuri de siguranță:

Aparatul este livrat cu acumulatorul litiu-ion gata încărcat. Totuși, recomandăm încărcarea acumulatorului și înainte de prima utilizare.

- Folosiți încărcătorul anexat numai pentru acumulatorul acestui aparat. Încărcătorul a fost conceput să se potrivească la acumulatorul uneltei.
- Nu folosiți alt tip de încărcător, în caz contrar există riscul de foc și incendiu.
- Feriți încărcătorul de ploaie și umiditate. Pericol de electrocutare! Nu încărcați acumulatorul în afara casei, căutați întotdeauna un loc uscat, protejat.
- Nu încercați să încărcați alte tipuri de acumulatori cu acest încărcător. Pericol de foc și explozie!
- Verificați carcasa, ștecherul și cablul electric al încărcătorului înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți accesoriul, dacă constatați o avarie.
- Nu desfaceți cu forța încărcătorul acumulatorului. Dacă s-a defectat, acesta trebuie înlocuit.
- Încărcătorul se încălzește în timpul funcționării. Nu



așezați și nu folosiți încărcătorul în locuri și spații cu materiale inflamabile. Pericol de incendiu!

- Nu desfaceți acumulatorul! Pericol de scurt-circuit!
- În cazul avarierii acumulatorului, se pot degaja vapori și lichide periculoase. Dacă ajungeți în contact cu acestea, spălați-vă imediat cu apă și consultați de urgență un medic. Lichidul din acumulator are efect iritant și pișcător asupra pielii.
- Protejați acumulatorul de căldură, raze solare intense și de foc. Pericol de explozie!

### Încărcarea acumulatorului:

Pentru a încărca acumulatorul, conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare electrică. După aceea conectați mufa încărcătorului în priză de încărcare al aparatului (fig. 2).

Procesul de încărcare este indicat de beculmarmor verde X (fig. 2) de la capătul mânerului. Dacă acumulatorul este descărcat complet, reîncărcarea durează aprox. 4 ore. Când acumulatorul este încărcat complet, sistemul electronic oprește automat procesul încărcării. Becul verde se stinge, indicând sfârșitul procesului de încărcare. Nu este nevoie să supravegheați încărcarea.

Încărcătorul și mânerul aparatului se încălzesc în timpul încărcării. Acest lucru este normal.

Scoateți încărcătorul din priză, dacă nu este în folosință.

Aparatul nu trebuie pornit în timpul încărcării acumulatorului!

Încărcați acumulatorul de fiecare dată când constatați slăbirea aparatului. Acumulatorul are încorporat un sistem electronic de protecție împotriva descărcării totale și al avarierii acesteia. Acest sistem oprește acumulatorul, dacă s-a atins pragul minim de descărcare. În această situație opriți aparatul și reîncărcați acumulatorul.

### Pornirea/oprirea aparatului (fig. 3)

Împingeți în față butonul de siguranță A și trageți întrerupătorul B. După ce aparatul a pornit, nu mai este nevoie să apăsați butonul A.

Pentru a opri aparatul trebuie doar să eliberați întrerupătorul B.

 **Atenție! Cuțitele se vor mai mișca un anumit timp și după eliberarea întrerupătorului electric.**

### Remontarea/schimbarea accesoriului de tăiere

Puneți tocul anexat peste accesoriul de tăiere și folosiți mânuși de lucru pentru a vă proteja.

Apăsați concomitent cele două cleme laterale de apăsare și extrageți accesoriul de tăiere (fig. 5)

Înlăturați din spațiul mecanismului de acționare eventuale impurități pătrunse acolo.

Înainte de atașarea celuiilalt accesoriu de tăiere vă rugăm să gresați ușor piniion de antrenare cu grăsime universală uzuală din comerț, cum este descris în capitolul întreținere (fig. 7).

Potrivii accesoriul de tăiere la clema posterioară, ca în figura 6, apoi apăsați puternic pe ea pentru a-l conecta la unitate.

Poziției acționării cu excentric nu trebuie să i se acorde atenție la schimbarea accesoriului de tăiere. După conectare, acționarea cu excentric se plasează autonom în degajarea corespunzătoare a cuțitului.

Unealta e din nou gata de întrebuințare.

### Indicații privind lucrul

Cu foarfeca de tufe se pot tăia tufe decorative. Unealta e foarte adecvată și pentru tăierea formelor, de pildă în îngrijirea unui mormânt. Deoarece unealta este condusă cu o singură mână, evitați în orice caz să țineți mâna cealaltă, liberă, în apropierea cuțitului aflat în mișcare.

### Întreținere (fig. 7)

Mențineți cuțitele curate de sevă de plante și impurități. Perechea de cuțite ar trebui demontată cel puțin odată pe sezon, cu care ocazie trebuie înlăturate resturile de plante și corpurile străine. Roțile dințate C și coama cuțitelor trebuie gresate precut cu grăsime subțire. Nu gresați motorul și alte piese.

Atenție! Suprafețele de alunecare ale cuțitelor trebuie lubrificate, pentru a se menține capacitatea de alunecare. Suprafețe de alunecare nelubrificate pot influența negativ timpul morți.

Când cuțitele se tocesc prin întrebuințare îndelungată vă rugăm să le înlocuiți numai cu cuțite de schimb originale. Curățați foarfeca numai cu perie sau cârpă. N-o stropiți niciodată cu apă și n-o scufundați în apă.

Aplicați un spray protector pe cuțite după fiecare utilizare. Înlocuiți cuțitele tocite. Întotdeauna puneți tocul peste cuțite. Verificați accesoriul de tăiere pentru defecte vizibile, și remediați-le într-un service autorizat, dacă e nevoie.

### Depozitarea

Păstrați unealta într-un loc curat, uscat, inaccesibil copiilor. Asigurați-vă că locul de depozitare este ferit de îngheț.

### Debarasarea de deșuri și protecția mediului

 **Vă rugăm să acordați atenție următoarelor indicații privind debarasarea de acumulatori:**

Acumulatorii sau bateriile scoase din uz nu au ce căuta între resturile menajere. În calitate de consumator sunteți obligat prin lege să restituiți baterii, respectiv acumulatori uzați. La finele duratei de viață al unelei Dvs. bateriile și acumulatorii trebuie îndepărtați din unealtă și trebuie asigurată debarasarea separată de ele. Înaintea restituirii, acumulatorii uzați trebuie descărcați și asigurați contra vreunui scurt-circuit. Puteți preda acumulatorii uzați la punctele locale de colectare, la comerciantul Dvs. sau la punctul vânzării lor.

## RO | Instrucțiuni de utilizare

Dacă scula Dvs. devine vreodată inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, vă rugăm să n-o aruncați în nici un caz în gunoiul menajer, ci să scăpați de ea în mod corespunzător, protejând mediul. Vă rugăm să predați scula unui punct de colectare adecvat. Aici, piesele din materiale sintetice și cele din metale vor fi separate și supuse reciclării. Informații în această privință primiți și din partea administrației locale.

### GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligațiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera următoarele garanții:

Perioada de garanție este de 36 luni (Înregistrare 60 luni) începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate și defectele cauzate de anexe necoraspuzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri și rupturi, cât și supraîncărcarea motorului sunt excluse din garanție. Înlocuirile garantio-

nale presupun doar schimbarea piesei defecte și nu a întregului utilaj. Reparatiile garanționale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizați sau de departamentul relații cu clienții a firmei. Intervențiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage după sine anularea garanției.

Transport gratuit în caz de service

Înregistrare produse și extindere garanție la 5 ani :

[www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

### Hotline

- Sprijin competent privind punerea în funcție
- Răspunsuri la întrebări tehnice
- Comandă și livrare piese de schimb
- Înregistrare produse și extindere garanție la 5 ani

### Service

- Transport gratuit în caz de service
- Reparații rapide în max. 7 zile de la sosirea în service

### Declaratie de conformitate pentru UEE



Noi, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griebbach**, declaram în proprie responsabilitate, ca produsele **Foarfecă de iarbă și tufiș cu acumulator GBS 6036 LI**, la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii și protecție a sanatatii ale directivelor UEE **98/37/UE** (Vechea directivă privind mașinile industriale, valabilă până la 28.12.2009) și **2006/42/UE** (Noua directivă privind mașinile industriale, valabilă începând cu 29.12.2009) **2004/108/UE** (directive EMV), **2006/95/UE** (directiva pentru tensiuni joase) și **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a functionarii și protecție a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat următoarele noerme și/sau specificari tehnice:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Annex 1:1972-03; DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**

**Charger: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

nivel moderat al puterii acustice 77,5 dB (A)

nivel garantat al puterii acustice 79,0 dB (A)

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Direcția Tehnică  
Mogatec GmbH - Împuternicit pentru Conformitate CE

Păstrarea documentației tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников

### Уважаемый покупатель,

мы составили данное руководство по эксплуатации для того, чтобы обеспечить надежность работы с инструментом. При соблюдении следующих инструкций пила будет служить вам долго, не доставляя хлопот.

Перед серийным изготовлением наши приборы проходят строжайшую проверку и постоянно контролируются в процессе производства. Это дает нам основания не сомневаться в надежности прибора, а вам – гарантии в том, что вы получаете продукт отличного качества.

В интересах технического развития производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию.

### Технические характеристики


Модель	GBS 6036 LI	
Рабочее напряжение/напряжение аккумулятора	V/D C	3,6
Мощность аккумулятора	A.ч	1.1 литиево-ионный
Ток зарядки	mA/DC	350
Время зарядки	час	4 часа
Макс.время работы	мин	ок. 40
Мощность	Вт	6
Режущие движения	мин~1	1000 * / 2000 **
Ширина среза *	мм	80
Длина полотна **	мм	160
Толщина среза **	мм	8
Уровень шума по (DIN EN 60745-2-15)	дБ (A)	73
Вибрация по (DIN EN 60745-2-15)	м/с <sup>2</sup>	<2,5

Пила соответствует классу защиты III.


Изготовитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

\* Аккумуляторные садовые ножницы

\*\* Аккумуляторная пила для обрезки кустарника

 **Внимание:** защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания


## Назначение

 **Рекомендации по использованию:**  
Данная пила ни в коем случае не может служить заменой пиле для обрезки кустов и живых изгородей.

Она предназначена исключительно для стрижки и обрезки декоративных кустов и зарослей с тонкими ветками. Иное использование считается нецелевым. Производитель/поставщик не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие таких действий.

При необходимости, эти ножницы – стандартно предусмотрено для подрезки кустарников – можно переоборудовать в ножницы для стрижки травы с помощью входящих в комплект сменных ножей.

## Указания по безопасности

 **Внимание!** Читать следует все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Используемое ниже понятие «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от сети (скабелем сетевого питания) и к электроинструменту с питанием от аккумулятора (без кабеля сетевого питания).

### Внимание, опасно!

- Данный прибор может вести к серьезным ранениям. Прочтите инструкции по эксплуатации внимательно – для подготовки к работе с прибором, для ухода и правильного употребления. Знакомьтесь с прибором перед первым употреблением и, при возможности, слушайте инструкции опытного потребителя.
- Режущий инструмент вращается по инерции после выключения.
- Перед чисткой выключите прибор.
- **Внимание!** Следите, чтобы ноги и руки не попали в зону резки!
- Включайте мотор только тогда, когда режущий инструмент не находится вблизи рук и ног.
- Перед началом работы очистите место от инородных предметов, во время работы обращайте внимание и вовремя удаляйте такие предметы.
- Для транспортировки отключите прибор и дождитесь остановки лезвий. Работы по техническому обслуживанию и чистке производите только при отключенном приборе.
- Лица моложе 16 лет не допускаются к работе с триммером.
- Помните, что вы несете ответственность за третьих лиц, находящихся в зоне работы.

- Работайте только в светлое время суток, либо используйте достаточное искусственное освещение.
- Употребите данный прибор исключительно при дневном свете или достаточном искусственном излучении.
- Пилу следует проверять и обслуживать согласно установленным правилам. При повреждении лезвия, заменяйте его только целиком. Если произошло повреждение из-за удара, необходимо чтобы инструмент проверил специалист.
- Регулярно проверяйте пилу, для этого отдайте ее в ремонтную мастерскую.
- Носите подходящую рабочую одежду как защитные очки, защиту от шума, нескользящую, закрытую обувь, а также перчатки. Не носите просторную одежду, так как такая одежда может быть захвачена движущимися частями.
- Перед тем как положить пилу или перед началом чистки убедитесь, что случайное включение прибора невозможно, например, при снятии с предохранителя.
- Регулярно проверяйте лезвия на предмет повреждений.
- Ни в коем случае не держите пилу за лезвия, вы можете порезаться, даже если пила не работает.
- Никогда не прикасайтесь к вращающимся лезвиям для того, чтобы удалить инородные предметы или чтобы заблокировать лезвия.
- Храните прибор вне досягаемости детей.
- Всегда следите за устойчивым положением во время работы с прибором, особенно при употреблении лестниц или подобных устройств.
- Не употребляйте ножниц с поврежденным или сильно изношенным режущим устройством.
- Никогда не попытайтесь включить неполно комплектованный прибор.
- Всегда надевайте защитное устройство для ножей для транспортировки или хранения прибора.
- Знакомьтесь с окружением перед тем, что Вы начнете работу и обращайте внимание на возможные опасности, от которых шум прибора может Вас отвлекать.
- Употребите исключительно запчасти и аксессуары рекомендуемые изготовителем.

## Перед запуском

### Зарядка аккумулятора

#### Инструкции по безопасности:

Инструмент поставляется с заряженным литиево-ионным аккумулятором. Однако мы рекомендуем сделать перезарядку аккумулятора перед работой в первый раз.

- Используйте доставленное зарядное устройство только для зарядки аккумулятора.

- Нельзя использовать другого зарядного устройства. Это может привести к пожару или взрыву.
- Сохраняйте зарядное устройство от дождя и влаги. Опасность от электрического удара! – Никогда не заряжайте аккумулятор вне помещения без защиты, всегда выбирайте сухое, защищенное место.
- Нельзя заряжать другие аккумуляторы с этим зарядным устройством. Это может привести к пожару или взрыву.
- Перед каждым использованием зарядного устройства проверяйте кожух, штепсель и кабель на счет повреждений. Если обнаружили повреждение, устройства использовать нельзя.
- Не открывайте зарядное устройство силой. В случае дефекта зарядное устройство заменить.
- Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается. Нельзя ставить зарядное устройство на огнеопасную поверхность и эксплуатировать в легковоспламеняющейся среде. Опасность возникновения пожара!
- Никогда не открывайте клетки аккумулятора. Опасность короткого замыкания!
- В случае повреждения аккумулятора могут выделяться опасные испарения или жидкости. В случае случайного контакта промыть водой и немедленно обратиться к врачу. Жидкость может вызвать раздражение или оказать разъедающее действие на кожу.
- Оберегайте аккумулятор от воздействия тепла, солнца и огня. Взрывоопасно!

### Процесс зарядки:

Для зарядки аккумулятора подключить зарядное устройство к электрической розетке. Потом соедините штепсель кабеля к зарядной розетке ножниц для резки травы или кустов (Рис. 2).

Начало процесса зарядки обозначается загоранием контрольной красной лампочки ("X", Рис. 2) на конце рукоятки. Если аккумулятор разряжен полностью, время зарядки будет приблизительно 4 часа. После окончания процесса зарядки электронный контроль выключает автоматический процесс зарядки. После завершения процесса зарядки красный свет заменяется зеленым. Нет необходимости следить за временем зарядки.

Зарядное устройство и рукоятка инструмента во время процесса зарядки нагреваются. Это нормально.

Выключите штепсель зарядного устройства, когда оно не используется.

Нельзя включать инструмент во время процесса зарядки!

Всегда делайте дозарядку аккумулятора, если заметили значительное ухудшение режущих характеристик инструмента. Аккумулятор имеет дополнительное устройство для предотвращения полной разрядки, которое защищает его от

повреждения. Это устройство выключает аккумулятор при достижении порога разрядки. После этого не включайте инструмент снова и сначала сделайте зарядку аккумулятора.

### Включение и выключение

Нажмите защелку А (Рис. 3) до упора налево или направо и нажмите переключатель В. Когда инструмент включен, не надо защелку А нажимать больше вперед.

Для отключения отпустите выключатель В.



**Внимание! Лезвия движутся по инерции после выключения!**

### Демонтаж инструмента / Замена систем ножниц

Поставить приложенного предохранителя лезвия на лезвие/лезвия и использовать защитные перчатки для предохранения от ранения.

Надавите одновременно на обе нажимные кнопки и удалите ножи ножниц (рис. 5).

Уберите возможно накопившуюся грязь из корпуса механизма.

Перед вставкой нового ножа смажьте пожалуйста немного части двигателя стандартной универсальной смазкой, как было описано в разделе техническое обслуживание (рис. 7).

Вставить ножи с задним удерживающим пальцем в кожух ножниц так, как показано на рис. 6, и зафиксировать защелку на месте сильным нажатием на основную пластину ножей.

Во время замены ножей не следует удалять внимания на положение эксцентрикового привода. При включении ножниц эксцентриковый привод сам передвинется в соответствующее углубление на ножницах.

Теперь Ваш прибор готов к употреблению.

### Рекомендации по работе

С помощью данной пилы можно обрезать декоративные кусты и молодой кустарник. Этот инструмент хорошо подходит для придания растениям формы, что удобно при уходе за могилками. Так как работа с прибором осуществляется с помощью одной руки, не приближайте вторую руку к вращающимся лезвиям.

Ножницы для травы позволяют ровное скашивание краев газона или в труднодоступных участках лужайки.

### Уход (рис. 7)

Очищайте лезвия от сока растений и грязи. Не режьте,

чем раз в три месяца вынимайте ножевую пару. Удаляйте остатки растений и инородные предметы. Смажьте тонким слоем шестерню С и заднюю часть лезвия D. Не смазывайте мотор и прочие детали.

Внимание! Скользящие поверхности лезвий требуют смазки для поддержания способности к скольжению. Несмазанные поверхности скольжения негативно влияют на срок службы лезвий.

Если лезвия затупились от долгого использования, замените их, но обязательно оригинальными запасными лезвиями.

Чистку пилы производите только с помощью щетки или тряпки. Не опрыскивайте прибор водой и не погружайте его в воду.

После каждого пользования обрызгать лезвия защитным спреем.

Затупившиеся лезвия заменить.

После использования обязательно поставить предохранитель лезвия.

Осмотреть инструмент на предмет видимых дефектов и устранить их в уполномоченной мастерской текущего ремонта, если необходимо.

### Хранение

Храните Ваше аккумуляторное комбинированное устройство в сухом месте, защищенном от мороза и вне досягаемости для детей.

### Устранение отходов и охрана окружающей среды

#### Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды.

Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды. Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения

различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

### Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 36 месяца (60 месяцев) и начинается с передачи, которое подтверждает наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный обмен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Регистрация изделия для продления гарантии на 5 лет:

[www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

### Линия прямой связи

- Компетентная помощь при вопросах по поводу ввода в эксплуатацию
- Ответ на технические вопросы
- Заказ запасных частей и поставка
- Регистрация изделия для продления гарантии на 5 лет

### Сервис

- Бесплатная доставка изделия из сервисного центра клиенту после сервисного обслуживания
- Быстрый ремонт в течение макс. 7 дней после поступления изделия в сервисный центр

## Декларация о соответствии изготовителя



Мы, **MOGATEC GmbH, Im Grund 1c, 09435 Venusberg OT Griefßbach**, с полной ответственностью заявляем, что **Аккумуляторные ножницы для травы и кустарников GBS 6036 LI**, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **98/37/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин в старом издании, действительна до 28.12.2009 г.) и **2006/42/ЕС** (Директива ЕС в отношении машин в новом издании, действительна с 29.12.2009 г.), **2004/108/ЕС** (директива по электромагнитной совместимости), **2006/95/ЕС** (директива по низковольтному напряжению) и **2000/14/ЕС** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

**DIN EN 60745-2-15:2007-03; EN 60745-2-15:2006; DIN EN 774:1997-12; EN 774:1996+A1:1997+A2:1997; DIN EN 774/A3:2002-01; EN 774:1996/A3:2001; DIN VDE 0730 Teil 1:1972-03; DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07**

**Зарядное устройство: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

замеренный уровень звуковой мощности	77,5 дБ (А)
гарантированный уровень звуковой мощности	79,0 дБ (А)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/ЕС

Münster, 03.06.2009

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH  
Уполномоченный по вопросам CE Mogatec GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



*Tonino Lamborghini*

TECNOLOGIA

**PRODOTTI DISTRIBUITI DA  
PRODUCTS DISTRIBUTED BY**

**IKRA**  
*mogatec*

ikra GmbH - Schlesier Straße 36 - 64839 Münster-Altheim (Germany) - Telefon: ++49 6071 3003 0 Telefax: ++49 6071 3003 30  
service@tonino-lamborghini-garden.com - www.tonino-lamborghini-garden.com